

Publication: Lianhe Wanbao

Date: Monday, 9 December 2019

Page: P4

Headline: ISCOS “情牵一线”计划：送手机与数据配套助释囚更快融入社会



◀前囚犯理查德今早在史拉兰公园中途之家领取了新手机及6个月无限数据配套。这项计划名为“情牵一线”，配合ISCOS正式推出的新手机应用程序，帮助释囚融入社会。（王嫣婷摄）

## ISCOS ‘情牵一线’ 计划

# 送手机与数据配套 助释囚更快融入社会

王嫣婷 报道  
gladysyt@sph.com.sg

为帮助刚出狱的释囚更快融入回社会，工业与服务合作社请来赞助商，送500个智能手机和6个月的无限数据流量配套给这些重获自由的人。

工业与服务合作社（Industrial & Services Co-operative Society，简称ISCOS）配合这项名为“情牵一线”（Give a Line, Change a Life）的计划，也推出新的手机应用程序。

该计划是由富旺朝控股（Food Empire Holdings）和流动虚拟网络运营商Zero1联手赞助，已在三个星期前推出，送了约20名释囚智能手机及数据配套。赞助商与ISCOS也预计在接下来的一年内，共分发500个手机与数据配套给释囚和他们的家人。

能获得手机的前囚犯都须是服刑三年以上，并且释放不到三

个月，或者在社区监督下早释的囚犯。因为赞助手机和数据配套有限，工业与服务合作社也将按照各个前囚犯出狱后的情况分发手机及数据配套。他们的家人如果有需要，也能在此计划受益。

智能手机的款式为Nokia 3.1，市价约200元左右。所提供的Zero1无限数据配套每月约9元9角，第一吉字节（GB）属于4G速度。

安装在智能手机里的应用程序名为“ISCOS”，旨在让前囚犯能更快地收到与他们有关的最新活动及资助，方便他们预约参与。

富旺朝控股的执行主席陈远昭解释：“现代社会靠的就是联系网。我们希望通过这个计划让他们与家人和社会更能连接起来，帮助前囚犯们重获新生的同时，也减轻生活负担例如电话费。”

通讯及新闻部兼文化、社区及青年部高级政务部长沈颖，今早也出席了再史拉兰公园中途之家举办的推介仪式。



Original Text:

## **ISCOS “情牵一线”计划：送手机与数据配套助释囚更快融入社会**

王嫵婷报道

为帮助刚出狱的释囚更快融入回社会，工业与服务合作社请来赞助商，送 500 个智能手机和 6 个月的无限数据流量配套给这些重获自由的人。

工业与服务合作社（Industrial & Services Co-operative Society，简称 ISCOS）配合这项名为“情牵一线”（Give A Line, Change A Life）的计划，也推出新的手机应用程序。

该计划是由富旺朝控股（Food Empire Holdings）和流动虚拟网络运营商 Zero1 联手赞助，已在三个星期前推出，送了约 20 名释囚和他们的家人。

能获的手机的前囚犯都须是服刑三年以上，并且释放不到三个月，或者在社区监督下早释的囚犯。因为赞助手机和数据配套有限，工业与服务合作社也将按照各个前囚犯出狱后的情况分发手机及数据配套。他们的家人如果有需要，也能在此计划受益。

智能手机的款式为 Nokia 3.1，市价月 200 元左右。所提共的 Zero1 无限数据配套每月约 9 元 9 角，第一吉字节（GB）属于 4G 速度。

安装在智能手机里的应用程序名为“ISCOS”，旨在让前囚犯能更快捷地收到与他们有关的最新活动及资助，方便他们预约参与。

富旺朝控股的执行主席陈远昭解释：“现代社会靠的就是联系网。我们希望通过这个计划让他们与家人和社会更能连接起来，帮助前囚犯们重获新生的同时，也减轻生活负担例如电话费。”

通讯及新闻部兼文化、社区及青年部高级政务部长沈颖，今早也出席了再史拉公园中途之家举办的推介仪式。



Translation:

## **ISCOS Project Give A Line, Change A Life: Giving smartphones and data plans to help ex-offenders reintegrate more easily to society**

Reported by Gladys Wong

To ease the reintegration of ex-offenders into society, the Industrial and Services Co-Operative Society (ISCOS) reached out to sponsors to give away 500 smartphones and a 6-month unlimited data plan to ex-offenders who have been newly released.

In conjunction with this new project named "Project Give A Line, Change A Life", ISCOS also introduced its new mobile app.

The project was sponsored by Food Empire Holdings Limited and mobile virtual network operator Zero1. About 20 ex-offenders have received the free phones since its soft launch three weeks ago. The sponsors and ISCOS estimated that a total of 500 free smartphones with data mobile plan will be given to ex-offenders and their families within the next one year.

Those eligible for this initiative would need to have served a sentence of three years or more and released from prison within the last three months, or currently released under a community-based programme. Due to the limited number of sets available, ISCOS will also review each individual's needs on a case-by-case basis. If necessary, family members of ex-offenders may also benefit from this initiative.

The smartphone model given out is a Nokia 3.1 with a market value of about \$200. The unlimited data plans provided by Zero1 cost \$9.90 monthly, with the first 1GB at 4G speed.

Pre-loaded into these phones is a new ISCOS app, which allows ex-offenders quicker access to the latest happenings and support available to them, making it easy for them to sign up and participate.

Mr Tan Wang Cheow, Executive Chairman of Food Empire Holdings Limited said: "Connectivity has become fundamental for everyone in today's world. We hope that this project will enable the ex-offenders to stay in touch with their families while defraying the costs of phone bill and giving them a chance to start anew."

Ms Sim Ann, Senior Minister of State, Ministry of Communications and Information & Ministry of Culture, Community and Youth, was also present at the launch event at Selarang Halfway House today.